

۲۰۱۴۰۲
۱۴۰۰/۱۲/۷

هووالعلیم

دلیل پریدنم

صدای پسری از درون سکوت دنیای اوتیسم

www.ketab.ir

ناوکی هیگاشیدا

ترجمه‌ی: راحله ناجی زاد

ویراستار: هانیبه سازمند



نشرنامه

سرشناسه : هیگاشیدا، ناوکی، ۱۹۹۲ - م.

Higashida, Naoki

عنوان و نام پدیدآور : دلیل پریدنم : صدای پسری از درون سکوت دنیای اتیسم/ ناوکی

هیگاشیدا : ترجمه‌ی راحله ناجی‌زاد.

مشخصات نشر : تهران: دانژه، ۱۳۹۷.

مشخصات ظاهری : ۱۰۴ ص؛ ۱۴/۵×۲۱/۵ س.م.

شابک : ۹۷۸-۶۰۰-۲۵۰-۲۰۹-۴

وضعیت فهرست نویسی : فیفا

یادداشت : کتاب حاضر از متن انگلیسی تحت عنوان "The reason I jump : one boy's voice from the silence of autism" ۲۰۱۳ به فارسی ترجمه شده است.

عنوان دیگر : صدای پسری از درون سکوت دنیای اتیسم.

موضوع : موضوع : هیگاشیدا، ناوکی، ۱۹۹۲ - م.

موضوع : موضوع : Higashida, Naoki

موضوع : افراد مبتلا به درخودماندگی -- ژاپن -- سرگذشتنامه

Autistic people -- Japan -- Biography : موضوع

موضوع : درخودماندگی

موضوع : Autism

شناسه افزوده : ناجی‌زاد، راحله، ۱۳۵۲ - مترجم

Najizad, Raheleh : شناسه افزوده

ردیف ثبت کتابخانه : ۱۳۹۷ / ۵۴۹ / ۵۲۵۳۲

رده بندی یکتا : ۶۱۶/۸۵۸۸۲۰۰۹۲

شماره کتابخانه ملی : ۵۵۲۶۲۲۰

عنوان: دلیل پریدنم

نویسنده: ناوکی هیگاشیدا

مترجم: راحله ناجی زاد

ویراستار: هانیه سازمند صفحه آرا: فرزانه هاشملو

مدیر تولید: داریوش سازمند

ناشر: دانژه

لیتوگرافی و چاپ: چاووش / شریف نو

شمارگان: ۱۱۰۰ نسخه / قطع: رقعی

نوبت چاپ: اول - ۱۳۹۸ / سوم ۱۴۰۰

شابک: ۹۷۸-۶۰۰-۲۵۰-۲۰۹-۴

این اثر مشمول قانون حمایت مؤلفان و مصنفان و هنرمندان مصوب ۱۳۴۸ است. هر کس تمام یا قسمتی از این اثر را بدون اجازه مؤلف (ناشر) نشر یا پخش یا عرضه کند مورد پیگرد قانونی قرار خواهد گرفت.

تهران: خیابان استاد مطهری - خیابان سلیمان خاطر (امیر اتابک) - کوچه اسلامی - شماره ۴/۲

کد پستی: ۱۵۷۸۶۳۵۸۳۱ تلفن: ۸۸۸۴۶۱۴۸-۸۸۸۱۲۰۸۳ تلفکس: ۸۸۸۴۲۵۴۳

تلفن دفتر پخش: ۶۶۴۷۶۳۷۵-۶۶۴۶۲۰۶۱ فکس: ۶۶۴۷۶۳۸۹

«این کتاب با استفاده از کاغذ حمایتی منتشر شده است.»



فهرست

مقدمه	۱۱
مقدمه‌ی مترجم انگلیسی	۱۳
پیشگفتار	۲۵
س ۱- چطور این جملات را می‌نویسی؟	۲۷
س ۲- چرا افراد مبتلا به اتیسم با طغیای بلند و به طور غیرعادی صحبت می‌کنند؟	۲۸
س ۳: چرا یک سؤال را پشت سر هم تکرار می‌کنید؟	۲۹
س ۴- چرا سؤال‌ها را به کسی که از شما سؤال می‌کند برمی‌گردانید؟	۳۰
س ۵- چرا کارهایی انجام می‌دهید که حداقل یک سال بعد به شما	۳۱
س ۶- آیا زبان کودکانه برایتان قابل فهم تر است؟	۳۲
س ۷- چرا افراد اتیسم به طرزی غیر معمول صحبت می‌کنند؟	۳۳
س ۸- چرا خیلی طول می‌کشد تا به سؤالات جواب دهید؟	۳۴
س ۹- آیا لازم است به هر کلمه‌ای که شما می‌گویید گوش کنیم؟	۳۴
س ۱۰- چرا نمی‌توانید به طور مناسبی گفت‌وگو کنید؟	۳۵
راز کلمات گم شده	۳۶
س ۱۱- چرا موقع صحبت کردن ارتباط چشمی برقرار نمی‌کنید؟	۳۷
س ۱۲- به نظرمی رسد خوششان نمی‌آید که دست دیگران را بگیرید	۳۸
س ۱۳- ترجیح می‌دهی که تنها باشی؟	۳۹
س ۱۴- چرا وقتی با شما صحبت می‌کنیم ما را نادیده می‌گیرید؟	۳۹
س ۱۵- چرا حالات چهره شما خیلی محدودند؟	۴۰
س ۱۶- درست است که شما از لمس شدن متفرید؟	۴۱
س ۱۷- چرا موقع دست تکان دادن هنگام خداحافظی کف دستتان به سمت خودتان است؟	۴۲
دور ماندن از مسیر	۴۳

- س ۱۸- وقتی در حالتی از شعف هستید چه چیز از ذهنتان می‌گذرد؟ ۴۴
- س ۱۹- خاطرات قدیمی شما چگونه‌اند؟ ۴۴
- س ۲۰- چرا به خاطر اشتباهات جزئی آشوب بزرگی به پا می‌کنید؟ ۴۵
- س ۲۱- چرا چیزی که به شما گفته می‌شود را فوراً انجام نمی‌دهید؟ ۴۶
- س ۲۲- آیا از این که شما را وادار به انجام بعضی کارها می‌کنیم بدتان می‌آید؟ ۴۷
- س ۲۳- بدترین چیز در خصوص اتیسم داشتن چیست؟ ۴۸
- س ۲۴- دوست داری که یک فرد "عادی" باشی؟ ۴۹
- زمینی و اوتیسمی ۴۹
- س ۲۵- دلیل پریدن شما چیست؟ ۵۰
- س ۲۶- چرا حروف الفبا را در هوا می‌نویسید؟ ۵۱
- س ۲۷- چرا افراد مبتلا به اتیسم گوششان را با دست می‌گیرند؟ ۵۲
- س ۲۸- چرا دست و پای خود را به شکل غیر عادی تکان می‌دهید؟ ۵۳
- س ۲۹- چرا کارهایی می‌کنید که دیگران نمی‌کنند؟ ۵۴
- س ۳۰- چرا نسبت به درد خیلی حساس و یا بی تفاوت هستید؟ ۵۵
- س ۳۱- چرا در مورد آنچه که می‌خورید وسواس و سخت‌گیر هستید؟ ۵۶
- س ۳۲- وقتی به چیزی نگاه می‌کنید اول چه چیزی را می‌بینید؟ ۵۷
- س ۳۳- آیا انتخاب لباس مناسب برایتان سخت است؟ ۵۸
- س ۳۴- آیا درکی از زمان دارید؟ ۵۹
- س ۳۵- چرا الگوی خواب شما آشفته و مشوش است؟ ۶۰
- تابستان بی پایان ۶۰
- س ۳۶- چرا چرخیدن را دوست دارید؟ ۶۱
- س ۳۷- چرا انگشتان و دستان خود را مثل پر زدن پرنده جلوی صورتتان تکان می‌دهید؟ ۶۲
- س ۳۸- چرا ماشین‌های اسباب بازی و بلوک‌های خود را ردیف می‌چینید؟ ۶۲
- س ۳۹- چرا بودن در آب را دوست دارید؟ ۶۳
- س ۴۰- آیا تبلیغات تلویزیونی را دوست دارید؟ ۶۴
- س ۴۱- از دیدن کدام برنامه‌های تلویزیونی بیشتر لذت می‌برید؟ ۶۵
- داستانی که جایی شنیدم ۶۳
- س ۴۲- چرا برنامه زمان بندی قطارها و تقویم ها را حفظ می‌کنید؟ ۶۶
- س ۴۳- آیا خواندن جملات بلند و طولانی برایتان خوشایند نیست؟ ۶۷

- س ۴۴- در مورد مسابقات دو چه نظری دارید؟ ۶۸
- س ۴۵- چرا از بیرون رفتن برای قدم زدن خیلی لذت می برید؟ ۶۹
- س ۴۶- از اوقات فراغت خود لذت می برید؟ ۶۹
- س ۴۷- ممکن است مثالی بزنید که افراد مبتلا به اتیسم واقعاً از چه چیزی لذت می برند؟ ۷۰
- مجسمه بزرگ بودا ۷۱
- س ۴۸- چرا همیشه شتاب زده به جایی می دوید؟ ۷۲
- س ۴۹- چرا اغلب گم می شوید؟ ۷۳
- س ۵۰- چرا از خانه غیب می شوید؟ ۷۴
- س ۵۱- چرا یک سری کارهای مشخص را مرتب تکرار می کنید؟ ۷۵
- س ۵۲- چرا کاری که نایست انجام دهید را حتی بعد از میلیون‌ها بار گفتن انجام می دهید؟ ۷۵
- س ۵۳- چرا در مورد بعضی چیزها وسواس و حساس هستید؟ ۷۶
- کلاغ سیاه و کبوتر سفید ۷۸
- س ۵۴- به چه دلیل به یادآوری و سرزنش نیاز دارید؟ ۹۷
- س ۵۵- چرا هیچ وقت نمی توانید یک جا بمانید؟ ۸۰
- س ۵۶- آیا نیاز به برنامه های مصور دارید؟ ۸۱
- س ۵۷- چه چیزی باعث حملات ناگهانی ترس و خشم طوفانی شما می شود؟ ۸۲
- س ۵۸- درباره اتیسم چه نظری دارید؟ ۸۳
- در پایان ۸۴
- من همین جا هستم ۸۴
- من برگشتم! ۸۵
- در پایان ۱۰۱